英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。

電話二九八－五八七八余鴻智洽

均安旅行社
Quon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩婆亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver., B.C. V6B 3P3
Tel:682-1804

凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。

經理人：林蔭棠，馮紺忻啓

掌相業餘 顏慶子
相命如神接批命書
蓮花酒店一〇五室
看相12至6時候教
455 ABBOTT ST LOTUS HOTEL VAN. B. C. ROOM 105
函詢預約電話688-2776

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

▲中國旅遊光團，六月廿七起程，由香港入廣州，赴桂林，上海，杭州，無錫，南京，北京，返廣州，共二十二天，收費二千六百元三十元。今年尚有六團，不同路程，任君揀擇，江山如此多嬌。請早定位。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五－六〇一〇 二五五－六五七一 二五五－六五七二

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢私等各大小工程 忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四－七五〇三 六八七－四〇九四

遷鋪新址啓事
蓮花電髮所隔鄰

片打花舖
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

本號專營 盆栽時花 結婚花球 新型設計 花籃襟花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

驗眼專家 李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五 上午九時半至下午五時半
星期六：十時至四時

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照。
馬君賁 (Alec Ma)
馬君寶 (Bill Ma)
三二七－三二〇一(英語)
三二一－一七二〇(華語)

名園大酒家

餐廳三層 名廚主理
華筵喜酌 大小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱

夜總會
琵琶歌后 楊柳青小姐
六月十日隆重登台
黃雲鳳小姐
珍妮花小姐
聯合演唱
電話六八三－四七二三

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 PAK Y WONG
Office: 736-3831
Res. 271-2542

代理投資置業
生意買賣估價
（歡迎來電話查詢）

滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN.B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話:525-6983

▲廿四街東夾緬街，一廳三房十六年新，近學校交通，七萬四千五，週末開放。
▲百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲蘇理耕地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好。三十六萬九。
▲東區CLARK DR.一廳三房樓下一廳一房，出租及自住，七萬一千五。
▲SURREY購物中心藥舖生意，三年新，日做六百五至七百。合夫婦經營四萬九千五。
▲本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十九萬，抵買。
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地半畝，可做藥舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。
▲金鑛埠仔保齡保，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話266-4155 住宅266-8988

▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。
▲栢文十七組，年收四萬五千，銀期方便，四十七萬五千。
▲東區十年新柏文，卅五組，地下泊車，年收九萬八千，開價九十七萬。
▲西區栢文廿三組，六十九萬。
▲雲埠西區商業樓共七舖位，全部租出，開價七十六萬九千元。
▲雜貨舖，在栢文區，近海灘公園，生意穩固，利錢高，因人力單薄，非賣不可，有意者，請勿錯過機會。
▲街角小雜貨店，每日營業五百餘，容易管理，只賣二萬三千元
▲PRODUCE MARKET，生菓蔬菜店在北雲旺街，舖面寬大，設備一流，利潤高，銀期短，想做生意者好機會，六萬餘元。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
MANUEL CHANYAN
266-4155 OR 263-4374
（請用英語聯絡）

砵哈地投資良機

▲一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
▲砵高骨林，商業樓，兩舖及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。
▲全套濕仔架撐可裝置新舖，更有容易相當的銀期。

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831 (24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋
▲梳里區十七年三房土庫完成，七萬。
▲西區近亞比街五房，兩廳，餐廳，陽台，大廚房，高尚地區。
▲西區近(OAKRIDGE)保養良好，四房，土庫完成，址五十尺寬，十五萬。
▲東區靚新屋多間，由十二萬起。
▲東區一組一房柏文，近亞孖梳街，三萬多。
▲東區孖屋地及三房屋，九萬九千。

商業樓
○西區(BROADWAY)近中央醫院及醫生樓十二年磚樓，五十尺面，六十多萬。
○兩個舖位，商場區，二十二萬五千。
○十年新磚樓，一個租客，十八萬多。
○西區兩舖位，五十萬。
○十個舖位(SHOPPING CENTER)，六十多萬。
○西區七個舖位，地大，七十萬。
○西區亞比街舖位及柏文，二十四萬。

栢文樓
□西區亞比街(商業地)二十二組柏文，六十多萬。
□西區十三組，近GRANVILLE街，三十六萬。
□西區近(STANLEY-PARK)二十一組，六十一萬。
□六十二組大廈，二百四十萬。
□十三年六十三組，一百八十萬。
□十一組近SIMPSON SEAR大公司，三十三萬九千。

孖屋
※七年新雙邊孖屋，土庫完成，十九萬
※八年新雙邊孖屋，十五萬五千。

生意
★容易做，意大利餐館及外賣，商場大街，生意好，八萬五千。
★西人雜貨商場及實業，三十九萬。
★唐人街設備新型，座位一百多，唐餐生意，地點適中，特價急賣。

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL

單視眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九毛九
任你選擇各名廠鏡框，配上單視鏡或膠質眼鏡，大型鏡及下列名廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6:00)
雙視眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok or Reg Mono Step
單獨雙視眼鏡 三十九元九毫九
任你選擇名廠鏡架 合計五十九元九毫九
特別大型鏡及下列名廠則另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6:00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.	873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C.	922-5112
1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C	987-1611
14687 - 108TH AVENUE, SURREY, B.C.	585-3132
145 - 4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND	270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C.	754-3122

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡
硬片$59.99
軟片$99.99
時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點
833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C
PH. 873-3941
873-2512

呼籲富翁助貧民 教宗示範捐戒指
想進天國·勿自私自利 改善社會·應同心同德

教宗若望保祿二世星期三日勸告富有和有權勢的人盡力結束社會不公平現象，並把他的金戒指贈送給此間的貧民窟居民。

打算在巴西訪問十二天的教宗今日在這個世界上最多天主教徒國家展開第三天活動時，前往韋廸高貧民鎮訪問——該貧民窟實際上是一大堆建築在對著大海的山坡上的木屋。

當局早已把韋廸高的大部份居民遷走，但一些仍然居住在那裡的人熱烈歡迎教宗，並鼓掌稱讚他引述登山寶訓的說話。他呼籲富有人士不要自私自利，而要共同努力達成「愛的文明」。

當貧民窟居民要求他籲請市當局在韋廸高裝置食水，電力和排水系統時，若望保祿二世脫下當他被委爲紅衣主教時，前教宗保祿六世贈他的黃色戒指，交給主持貧民區聖法蘭西斯艾西西教堂的神甫。他說天主教會應該是「貧苦人家的教會」，正如耶穌說：「渴望靈魂的人有福，因爲天國正在等候他。」

若望保祿二世向有權勢的人發出諫言說：「你們那些擁有決策權力的人一定要竭盡所能使人類的生活更美滿，更有尊嚴，因爲世界便是依靠你們。」

他補充說：「請你們逐步努力填塞少部份極富有兼擁有權勢和大部份貧苦人家的鴻溝，使不平等的物質分配可以較平等地分享。」

教宗於午間在馬拉根那大球場主持有二十萬人參加的彌撒，並立七十四名青年神甫。

他告訴這批剛被立爲神甫的人，表示他們的主要工作是照顧人類的靈魂，與上帝親近。但他補充說：「當然，當情勢須要的話，他（神職人員）是絕對不應該躲起來，而應通過教濟加以實質的幫助和保護正義。」

教宗將於今日稍後啓程前往巴西的最大工業城市——聖保羅。

蘇聯棒打異國情鴛 阻撓女子下嫁英人
結婚後多人難獲出境証 英國外次指責違反人權

英國政府星期三日稱：蘇聯當局經常採取行動阻止英國男子與蘇聯女子結婚。

英國外交部次長柏勒卡在下議院表示在歐洲安全議會致力於改善東西方矛盾時，蘇聯違反人權的行動使英國男士「失望」。

柏勒卡說：去年二十三宗英蘇婚姻中，蘇聯政府只批准三宗。

他說：「但根據蘇方最近的措施，英國婦人士的蘇聯妻子通常可以於婚後數月離開蘇聯、」但他又補充說：「現時有數對男女因爲蘇聯拒絕發出境証給蘇聯女子或拒絕發入境証給英國男子而受阻撓。」

英國向蘇聯當局抗議英國遊客在蘇聯境受到襲擊，恐嚇和阻撓後，柏勒卡便透露上述事件

英國教車師傅 引誘女學神 同演床上戲

（英國沙利斯伯雷通訊）對於這位教車師傅哈羅德來說，條條道路都通往他的床上。因此他被說成是性感教車師傅。

他的過去一位廿三歲的女學徒邦妮，終於揭發他的醜行。她指出，哈羅德幾乎毀了他的一生。

當她的男朋友知道她跟教車師傅秘密來往之後，把哈羅德打了一頓。

她後來在獨家接見記者時說：哈羅德在教車課程中，還夾入性課程。引起邦妮的二十三歲男朋友塔里離開她。

邦妮是一個已有一個女兒的離婚婦人，她在沙斯伯雷的家裡對記者說：「哈羅德是一個調情聖手。」

「他利用教車師傅的機會，引誘她入殼。有一天早晨，他來到我的家裡，我們就上床了。半小時後，他看看錶說：「到時間了，我必須走了，我還有另外的一課要上。」

感謝支持卡達 美國鑄獎章 送贈運動員
彌補放棄奧運損失

美國參議院星期三日完成立法程序，授權鑄造特別的度金獎章頒贈給那些被選爲美國夏季奧林匹克運動員，他們因爲美國的杯葛行動而不前往莫斯科出賽。

該項在參議院以口頭投票通過的法案授權鑄造大百五十個獎章，於七月三十日舉行國會儀式時，頒贈給這些傑出運動員。衆議院於星期二日以三百七十五票對二十八票通過該法案。

鑄造金章的五萬元經費來自美國奧林匹克委員會一九八〇年的撥款。

這項立法程序是由科羅拉多州民主黨參議員赫特在參議院提出的。他說這項鑄造金章的目的是要「表揚與感謝那些傑出的美國業餘運動員。」

赫特說：「他們不但是因天才橫溢而值得我們讚賞，而且是因爲他們的個人犧牲和奧林匹克精神。」

冰島女總統 ○芬波格杜第夫人在星期日的大選獲勝，成爲冰島總統，被稱爲世界上首位民選女元首。她原任首都劇團監督。（美聯）

美人遲暮 玉腿依然

如果是一個普通的年青女人，在舞台上展示她的一雙玉腿，就無甚談論的價值，但她是大名鼎鼎女星羅蓮柏歌的一對腳，就值得一提了。她今年已五十五歲，是已故男星堪富利保加的妻子，一大把年紀，還被邀聘上百老匯舞台，及在一部名叫「舞迷」的新片內露出她的玉腿。

世界新聞